

Статья 3

Общие определения

1. Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее (если из контекста не вытекает иное):

- а) (i) термин "Специальный Административный Район Гонконг" означает любую область, на которую распространяются налоговые законы Специального Административного Района Гонконг Китайской Народной Республики;
- (ii) термин "Россия" означает Российскую Федерацию и при применении в географическом смысле всю территорию Российской Федерации, включая внутренние воды и территориальное море, на которую распространяются российские законы, касающиеся налогообложения, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, над которыми Российская Федерация осуществляет суверенные права и юрисдикцию, определенные в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву (1982 год);
- б) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, рассматриваемое как корпоративное объединение для целей налогообложения;
- с) термин "компетентный орган" означает:
 - (i) применительно к Специальному Административному Району Гонконг - Руководителя Службы внутренних доходов или его уполномоченного представителя;
 - (ii) применительно к России - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя;
- д) термин "Договаривающаяся Сторона" или "Сторона" означает Специальный Административный Район Гонконг или Российскую Федерацию в зависимости от контекста;
- е) термины "предприятие одной Договаривающейся Стороны" и "предприятие другой Договаривающейся Стороны" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одной Договаривающейся Стороны, и предприятие, управляемое резидентом другой Договаривающейся Стороны;
- ф) термин "постоянная база" означает постоянное место, которое резидент Договаривающейся Стороны имеет в другой Договаривающейся Стороне для целей оказания независимых личных услуг;
- г) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием Договаривающейся Стороны, кроме случаев, когда такое судно используется исключительно для перевозки между пунктами в другой Договаривающейся Стороне;
- h) термин "национальное лицо" применительно к России означает:
 - (i) любое физическое лицо, обладающее гражданством России;
 - (ii) любое юридическое лицо, товарищество или ассоциацию, учрежденные в соответствии с законодательством России;
- i) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц и применительно к Специальному Административному Району Гонконг также включает траст и товарищество.

2. В настоящем Соглашении термины "налог Специального Административного Района Гонконг" и "российский налог" не включают никакие штраф или проценты, начисленные в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение в соответствии со статьей 2 настоящего Соглашения.

3. При применении настоящего Соглашения Договаривающейся Стороной в любое время любой термин, не определенный в нем, имеет то значение (если из контекста не вытекает иное), которое

придается ему на данный момент законодательством этой Договаривающейся Стороны в отношении налогов, к которым применяется настоящее Соглашение, причем толкование, которое придается термину налоговым законодательством этой Договаривающейся Стороны, будет превалировать над толкованием, придаваемым ему другими законами этой Договаривающейся Стороны.